

教育公平

Equity

兰德尔·林赛等 著
卢立涛 刘小娟 高峰 译



大夏书系·西方教育前沿

教育公平

Equity

兰德尔·林赛等 著
卢立涛 刘小娟 高峰 译



华东师范大学出版社

全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

教育公平 / (美) 林赛等著; 卢立涛, 刘小娟, 高峰译. —上海: 华东师范大学出版社, 2015

ISBN 978-7-5675-3624-1

I. ①教 ... II. ①林 ... ②卢 ... ③刘 ... ④高 ... III. ①教育制度—研究 IV. ①G512

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 110577 号

大夏书系·西方教育前沿

教育公平

著 者 兰德尔·林赛 等
译 者 卢立涛 刘小娟 高 峰
策划编辑 李永梅
审读编辑 张思扬
封面设计 奇文云海·设计顾问

出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062
网 址 www.ecnupress.com.cn
电 话 021-60821666 行政传真 021-62572105
客服电话 021-62865537
邮购电话 021-62869887 地址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口
网 店 <http://hdsdcbs.tmall.com>

印 刷 者 北京密兴印刷有限公司
开 本 700×1000 16 开
插 页 1
印 张 13
字 数 190 千字
版 次 2015 年 6 月第一版
印 次 2015 年 6 月第一次
印 数 6 100
书 号 ISBN 978-7-5675-3624-1/G·8345
定 价 35.00 元

出 版 人 王 焰

(如发现本版图书有印订质量问题, 请寄回本社市场部调换或电话 021-62865537 联系)

译者前言

卢立涛 刘小娟 高 峰

从 2000 多年前我国古代大教育家孔子提出“有教无类”的朴素教育民主思想到古希腊先哲柏拉图在《理想国》中闪现的教育公平思想的光辉，从近代民主先驱为争取平等教育权的呐喊再到当下世界各国为维护与促进教育公平的各项创举，不同时期，“教育公平”的内涵各有不同，从古至今，东西方对教育公平孜孜不倦的探索与追求从未停歇。

本书由选自科文书社（Corwin）出版的一系列在教育公平问题研究领域颇有影响力的专著中的章节构成，作者多为拥有丰富的基础教育教学经验或教育管理经验丰富的高校研究者与教育咨询工作者。本书从多元文化的视角对教育公平问题进行了鞭辟入里的论述，同时力避泛泛而论，紧密结合教育实践，在一定实证调查的基础之上，揭示出美国不同种族、不同社会经济阶层学生群体之间存在的学业成就差距及其症结所在。并且进一步从教育公平问题研究中的相关数据的运用、课堂教学与管理、家校合作等角度，为促进教育过程中不同利益相关者之间的坦诚对话，以提升各群体学生的学业成就，缩小不同学生群体间的学业成就差距，促进教育教学实践中公平问题的解决提供了各种可资借鉴的方法与策略。

本书以中小学教师、校长与教育管理者、教育研究者为主要阅读对象，将教师与教育管理者对自身教育教学思想与实践的批判性反思放在了突出位置。在行文方面，力求学术研究的逻辑严密性，同时避免了晦涩深奥的学术语言。书中穿插着各种鲜活的教育教学实例与启迪读者智慧的问题及活动建议，对教育工作者有着重要的理论参考与实践示范价值。

在与一位美国朋友谈及本书的翻译时，他意味深长地说：“无论身在何方，

公平问题都同样存在。”发达如美国，依然存在着各种教育公平问题，不禁令人触目惊心。近年来，“教育公平”一词在我国各教育政策文件中频频出现，2010年我国颁布的《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010—2020）》在工作方针与发展任务中更是提出了将教育公平作为国家基本教育政策，切实缩小校际差距、城乡差距与区域差距的要求。虽然我国的社会与文化背景与美国不同，但两国在教育公平领域面临着许多共性问题。本书中提出的教育公平的认识视角与处理策略、方法，无疑对我国城乡、区域教育公平，民族教育公平，性别教育公平等问题有着很大的启迪与借鉴意义。

全书由北京师范大学教育学部的卢立涛副教授、北京师范大学朝阳附属中学的刘小娟老师翻译，北京科技大学文法学院的博士生高峰参与了后期书稿的翻译和校对工作。

由于译者自身水平有限，虽然在整本书的翻译过程中投入了巨大的热情，但是对美国教育文化背景的一些细致之处仍然缺乏很好的把握，若在译文中存在不准确之处，诚请广大读者批评指正。

2014年4月于北京

序

兰德尔·林赛

本书的各位作者有着这样一个共同的核心特征——致力于为我们学校中的所有儿童、青少年与成年学习者创办更具有包容性并且更为成功的教育。关于如何规避和克服学生学业成就障碍，每一位作者均有其独特的视角，这些独到的视角丰富了本书的内容。所选章节体现了各位作者为改善教育工作者的生活，从而改进其所服务地区的教育而开展的学术研究以及提出的创新理念与具体的实践策略。

本书展现了积极投身于教育公平事业的教育实践工作者、专家学者与学术团体（经常是同一个人）所做的工作。每一位作者均凭借自身的努力成为了社会公平领域中的权威，并为该领域作出了巨大贡献。他们因其在为以往被忽视群体的服务中所取得的成就，与推动学校体制变革，促进学校及时对儿童、青少年以及社区的社会与教育需求作出积极反应中所发挥的影响力而受到尊敬。

在美国与加拿大，学校系统（包括公立、私立及教区学校）是所有学生，尤其是那些以往受到排斥、被边缘化的学生，成为全面参与社会生活的公民的最佳途径。从某种角度来讲，我们两国过去所存在的问题得到了成功的应对，长期以来各级教育工作者与政策制定者讳莫如深的学生学业成就差距问题如今已然成为了一个焦点话题，并且我们正成功地处理着这些问题，不断地取得进步，尽管前进之路并不平坦。最近几年，用以描述克服学生教育平等障碍的语言已经由民权运动以及与废除种族隔离、促进种族融合基本原则中应运而生的法律术语，逐步转变为多元化、公平、包容性以及机会平等等内涵更为广泛的词语。无论当下使用何种说法，身为民主社会中的教育工作者与公民，我们始终应当以缩小学生机会平等与学业成就差距为己任。虽然取得的进步可喜可贺，

但我们依然任重道远。有时，这些工作需要教育工作者学习所需的相关知识、技能，以便在学校管理者、教师及辅导员的文化不同于以往工作学校的学习共同体中工作时取得成功。教育工作者们所面临的更多挑战是，他们需要更为深入地看到，我们所接触的各个社区与文化群体，是值得并且应当受到高质量教育的。我记起了一位同事，他提到了自己最近与一名学区管理者的对话，这位管理者对于“应对多元化问题”不感兴趣，因为学区全年的工作重点都不得不再放在了缩小学生学业差距上。显然，要实现当下“所有学生都能学”的老生常谈向“所有教育工作者都能教所有学生”的新理念的转变，我们还有漫长的路要走。

过去十年中的“绩效责任运动”(Accountability Movement)的一大贡献就在于让学生之间教育机会与学业成就差距得以曝光。相互“推诿扯皮”的游戏已经结束，我们必须共同发挥自身的作用，促进大家对各种差距的存在拥有清醒的认识，并使个人与集体都能学会更有效地缩小这些差距。这些差距，已经在有关种族、民族、性别以及社会阶层的数据中得以体现，并非什么秘密。这种差异常常被描述成阅读或数学成绩上的差距。然而，当特定学生人群在特殊教育项目、英语语言能力培养项目中比例过高，或是在资优班与英才班中比例过低时，情况便大不相同了。本书在实现教育机会均等和包容差异方面向读者展示了专家所使用的各种方法与策略。

本书所选章节分为三部分：对所有教育工作者均非常重要的部分，直接面向教师与教师支持者的部分，以及为各位读者提供反思自身实践机会的结语部分。

我衷心地希望，这些内容能够启发、激励、挑战大家开始用一种批判的眼光对自己的个人信念体系与教学实践，以及所在学校和学区的政策、培养项目 and 实践做法进行审视。进行个人反思与同事间的对话交流是建设社会公正性学校的必要步骤。

目 录

译者前言 (卢立涛 刘小娟 高 峰).....	1
-------------------------	---

序 (兰德尔·林赛).....	1
-----------------	---

第一部分 致所有教育工作者

第一章 文化精通性工具 (德洛雷斯·林赛 琳达·琼沃思 贾维斯·帕尔 兰德尔·林赛).....	3
--	---

本章对文化精通性的四种工具——克服文化精通性障碍、文化精通性指导原则、文化精通性连续体、文化精通性的五大基本要素进行了界定与详细阐释。对首次接触文化精通性的读者而言，这些描述为他们提供了一个了解各种相关术语、工具的概览。

第二章 为什么存在种族问题? (格伦·辛格尔顿 柯蒂斯·林顿)	21
--	----

本章对种族问题及其对学生学业成就差距的影响进行了深入的剖析，提出所有教育工作者为所有学生而教的责任，并为缩小各种族学生学业成就差距提供了范例，最后对种族主义、制度性种族主义、反种族主义、公平等种族问题的相关术语进行了界定与统一。

第三章 墙纸效应 (露丝·约翰逊 罗宾·阿韦拉·拉·萨尔).....	53
------------------------------------	----

本章对数据在促进学校与学区教育公平中的五种潜

在作用进行了描述，指出了探究学校及学区中学生学业成就不良现象时，仅关注重大测试成绩数据的不足。之后，引入了本章的重要概念——“墙纸效应”，强调了巧妙地揭开数据的“墙纸”，揭示造成或加剧教育不公平现象的教育实践、项目以及政策的必要性。

第四章 师资力量公平（琳达·斯卡拉 凯瑟琳·贝尔·麦肯齐 詹姆斯·约瑟夫·谢里奇）.....93

本章提出了教师素质的四项指标：教师所受教育、教学经验、教师流动性以及教师资格认证情况，为我们了解一所学校中不同群体学生获得最优师资的机会公平与否的模式提供了清晰易懂的阐述，同时为我们检查、了解一所学校或者一个学区师资分配公平情况提供了分析框架。

第二部分 致所有科任教师及其支持者

第五章 通过策略化教学帮助多元化背景的学习者（邦尼·戴维斯）.....105

在本章中，作者结合自身的教学经历与已有的研究成果，对良好教学的特征进行了总结，并提出了面向多元化学习者的教学策略与教学活动建议。

第六章 多元化与权力（卡尔·格兰特）.....117

本章首先对“多元化”进行了定义，并对教师了解多元化、肯定多元化的必要性与意义进行了阐述，在此基础上，从权力关系的角度，从前人所构建的相关框架出发，阐释了促进教育多元化的行动，以及形成权力认识的过程与表现。最后提出了肯定班级与社会权力结构的多元化的具体活动建议。

第七章 强者生存 (盖尔·汤普森)..... 137

本章从教师的来信以及相关数据入手,提出了课堂管理的重要性与难度,重点论述了有效课堂管理的十条基本原则。在此基础上,结合与有色人种学生相关的真实的课堂管理案例,剖析了教育工作者在课堂管理过程中,对有色人种学生所抱有的种族偏见以及一些不恰当的做法。

第八章 建立家校联系 (孔查·德尔加多·盖坦)..... 159

本章对有多元文化背景的家长积极参与学校事务的阻碍因素进行了深入的剖析,并对“家长参与”的五大领域进行了界定,同时以拉美裔家长委员会的成功实践为例,向读者展示了在多元文化环境中建立家校联系的有效方法。

第三部分 结语

第九章 启发性反思 (富兰克林·坎贝尔琼斯 布伦达·坎贝尔琼斯 兰德尔·林赛)..... 179

作为本书的结语部分,本章回到教育工作者对自身道德、基本信念的反思中来,回到维护教育公平的根基上来。与开篇呼应,本章再次强调了文化精通性工具的重要性,突出了教育工作者在思想道德层面作出根本转变,从而通过由内而外的彻底变革,为每位孩子提供公平、优质教育的重要性。

作者简介..... 183

参考文献..... 189

第一部分
致所有教育工作者



第一章

文化精通性工具^①

德洛雷斯·林赛 琳达·琼沃思

贾维斯·帕尔 兰德尔·林赛

我见过的大多数人都希望能在其所在的组织、社区和个人生活中建立更为和谐和令人满意的关系。可是我们也许并未意识到，这种愿望只能通过个人积极融入新颖而又陌生的共同体中才能实现。

——玛格丽特·韦特利

聚 焦

玛格丽特·韦特利（Margaret Wheatley, 2001）邀请我们作为教育工作者，先放下自己认为理所当然的一些事实，相互依靠去寻找我们通往新发现与新认识的途径。她启发我们意识到，我们无法独自实现我们的学习目标，我们需要彼此，在当下复杂的教育环境下，尤为如此。为了满足这一需求，许多教育工作者纷纷建立起实践与学习共同体。教育学习共同体包括教师、学校管理者以及学校合作伙伴，他们带着对自身专业发展的执著追求以及对其工作清晰的认识聚集到一起，进行持续不断的研究、反思、对话与学习（Hord & Sommers,

① 本章原为 *Culturally Proficient Learning Communities: Confronting Inequities Through Collaborative Curiosity* 一书的第一章。另外，由于本书各章是原文照录各位作者专著的内容，行文中若有“本书”“整本书”“本章”“前面某一章”等字眼均指原专著及其章节，而不是指本书的章节编排，特此说明。——译者注

2008)。花几分钟时间反思一下你现在作为教师、学校管理者、辅导员、专业学习研究专家或是学校共同体合作伙伴的角色吧。

当你反思你的角色时，你对前文所引的韦特利的一段话作何感想呢？学习共同体是如何帮助你实现你的专业发展目标的呢？在你目前所在的共同体中，谁可能会从你的参与中获益呢？你从你所在的共同体中获得了什么？你又给你所在的共同体带来了什么呢？在你目前所处的环境下，学习共同体是否得到了正式的界定呢？你现在参加的是何种学习共同体呢？可以在下面记录下你的想法或想问的问题。

学习共同体的形式多种多样，一直是我们在学校工作的过程中不可或缺的一部分。这里有所不同的是，我们希望创建的是致力于提升学生表现与成就的学习共同体。本章将为你介绍“文化精通性工具”（Tools of Cultural Proficiency）与专业学习共同体（professional learning communities, PLCs）特征之间的关系。“精通不同文化的个体能够清楚地意识到自身关于多元化的价值观、信念，并且同时深谙组织机构内的行为、政策及实践”（Lindsey et al., 2007, p.34）。高效的专业学习共同体成员能够深刻地理解他们所在共同体的包容性本质，并通过依靠共同体成员的多元化去创造或者分享他们的愿景、使命以及进行集体学习。本章的主要目的在于描述文化精通性工具的基本框架，供共同体成员参考，从而制定并逐步实现提高以往学校缺乏关注的学生学业成就的目标。

创建文化精通性学习共同体

如今，学习共同体在学校中非常普遍，有着各种各样的新名称。其中一些

被称作“专业学习共同体”，也有的不那么正式，直接使用它的首字母缩写称其为“PLC”，还有的将其描述为“小型学习共同体”。其他一些则是采用年级或系别的名称，例如“三年级学习共同体”，或者“自然科学系学习共同体”。简言之，共同体成员间的集会也许能够促进学习型对话的产生，但这并不能代表学习共同体真正完成的工作。请阅读下面几个片段，在阅读时，要特别注意自己的想法和反应。

- 你的一位同事非常热衷于介绍一项在她的课堂上应用效果良好的新教学策略，她在你的教室旁停下来和你交谈，并分享她的经验。在这番热情洋溢的对话中，你明白了如何在自己的课堂中运用她所分享的这项策略。然而，到了下个月，你似乎总找不到时机来运用这项策略。
- 在你所在年级或系的每月例会上，作为该部门教师，大家正在审查特殊教育所招收的男生是否超出比例的问题。所获得的数据引起了你们当中一些同事的兴趣，他们提出了一系列的问题让大家去寻找答案和可供利用的资源。可当你们主动提出与行政管理助理和辅导员共同制订下一学年的课程表时，却被悄悄地告知：“我们没有足够的时间去召开必要的会议解决你们的问题，而且，我们必须保证我们特殊教育的教职工明年都有自己的教学任务。从这一方面讲，我们需要这些学生，这些学生也需要我们特殊教育的教师。”
- 你所在学校的学生倾向于对别的同学作出盲目、偏执的评价。你和你的同事意识到存在需要解决的潜在问题，并且希望参与到学校层面采取的措施中去，与学生、学生家长以及教职工共同研究相关问题，从而最终找到对学生以及其他各方作出回应的有效方法。
- 你参加了一些专业发展研讨会或大学课程的学习，了解如何解决特定群体学生（如美国非裔男生、学理科的女生、英语非母语者）的学业不良问题。而负责主持或讲授这些研讨会与课程的专家，在以往的教学经历中所面向的学员均与他们自己属于同一人种群体。
- 你们所在的年级团队决定研究特定群体学生的学业表现数据，并赞成重

视各种教学策略的使用，以更好地满足学生的需求。

当你看到这些片段的时候，产生了哪些想法与感受呢？花一点时间思考一下你当时的反应。在这一系列的事件中，你从哪里能发现学习机会？注意不要去描述人物和所发生的事情，而要描述出你作为一名教育工作者，或者你的学校能够获得的学习机会。可以在下面记录你的思考情况。

身处学习共同体并不能保证学生学业成就的提高。文化精通性实践能够帮助学习共同体成员反思自身的价值观和信念，以及他们所在组织关于如何与学生、学生的家人以及所在社区交流互动的政策与实践。目前学校中形成学习共同体的例子与机会不胜枚举。教育工作者们受到了各种共同体的邀请与鼓励，并在参与过程中被分配了任务。这些共同体既包括一些传统的小组与团队，如系级小组、年级小组、教研小组与学校领导团队，也包括较新的小型学习共同体、企业机构、学生家长与专业性学习共同体等。

我们建议共同体成员自发地对自身的思想、存在的预设以及行为进行仔细的审视。事实上，通过这种“自内而外”的方法，能够引入文化精通性实践，影响并显著改变学生成绩、教师表现，教育管理者与家长的投入，以及学校共同体的参与和支持，从而实现我们对当下环境的干预。并且我们认为，抓住“自内而外”的干预机会是我们力所能及的。下文展示了一些可供采取的“自内而外”的干预措施。

- 班级：教育工作者个体能够更好地意识到自身的价值观、信念以及行为。他们重视学生之间的互动，教育工作者之间的互动，以及他们对学生与同事的各种反应。例如，教育工作者对他们之间文化知识差距的意识程

度，他们对学生以及同事在本质上也许是文化的行为的各种反应，以及他们和同事对致力于设计出学生熟悉的教学事例的学生社区的了解程度。

- 工作会议：教育工作者们在工作会议中形成其集体的价值观、信念、乐观主义精神、效力与行为。例如，教育工作者们正式和非正式谈话在多大程度上是以学生、学长或监护人为中心的，他们将围绕这三者的探讨视为其自身文化学习的途径，还是教育问题的来源。
- 领导层会议：教育管理者以及教师领导者们展现出的价值观、信念以及行为。例如，包含文化（学校组织文化以及学生文化）的行为是包括专业发展会议在内的常规会议的组成部分。
- 董事会会议：组织的政策与实践。不断检查涉及各方利益相关者的地区以及学校政策与实践，以保证这些政策能够响应多元化社区的各种需求。这种检查对正在经历人口变化的学校和地区尤为重要。学生的人口变化经常会引起新的、令学校始料未及的反应，这种反应在学校在读学生发生变化之前并不明显。制定政策，根据社区新的人口状况调整资源及服务的配置，并满足学生的需求是决策者义不容辞的责任。

上文所列出的每一项说明均代表了一种独特的，但为我们所熟悉的情境，在这些情境中，我们可以从作为一名教育工作者以及高度复杂的学校与学区中的一名成员的角度进行自我反思与理解。公平、多元化、机会均等等话题有其特定的历史背景，这对我们了解及理解文化精通性实践的价值非常重要。

文化精通性是关于意向的

克洛斯（Cross, 1989）将“文化精通性”描述为一个“自内而外”的个人及组织变化过程。文化精通性好似一面透镜，通过它，我们能够建构起个人及组织学习的框架，并制定出指导我们个人行为以及组织政策与实践的原则。作